

DEPORTES

El "Real Unión" eu Asturias

DOS CARTAS DEL "SPORTING" DE GIJÓN

Gijón 11 de Agosto de 1921.

Sr. Redactor deportivo de EL PUEBLO VASCO. Muy Sr. nuestro:

San Sebastián.

Ha llegado a nuestro poder un recorte de ese diario ignoramos de qué fecha es...

En cuanto a las manifestaciones que hace el cronista de "El Bidasoa"...

Respecto a las consideraciones que hace usted comentando el artículo de referencia...

Por nuestra parte, no solo vemos con gusto su llamamiento a la Federación Guipuzcoana...

Esperando nos dispensará por haberle distraído de sus ocupaciones con la presente carta...

Por el "Real Sporting" de Gijón, Andrés Blanco, secretario.

Gijón 11 de Agosto de 1921.

Sr. Director de "El Bidasoa". -- Irún.

Muy señor nuestro:

Por una verdadera casualidad llega a nuestro poder un recorte de "EL PUEBLO VASCO"...

Aunque no es norma de conducta de este "Real Sportin", el ocuparse en contestar a las alusiones que se le hacen en la Prensa...

De ahí el objeto de las presentes líneas que le rogamos tenga la bondad de insertar en ese diario...

En el mes de marzo del año actual solicitó el "Racing Club", de Sama, nuestra cooperación para jugar un partido contra el "Real Unión"...

En los primeros días de julio pasado volvió el "Racing", de Sama, a solicitar nuestro concurso...

En vista de esto fuimos a Sama el día 24 de julio y al llegar nos encontramos con la sorpresa de que el "Real Unión" no quería jugar contra nuestro equipo...

Este fue lo sucedido y esta fue la intervención del "Real Sporting" en dicho partido.

Con las líneas que anteceden, creemos que queda suficientemente aclarada la conducta del "Real Sporting", de Gijón...

En cuanto a las consideraciones que se hacen en el artículo de referencia sobre el resultado del partido, nos tienen completamente sin cuidado.

Rogándole nos dispense la extensión de esta carta, quedamos de usted attos. ss. q. e. s. m.

Por el "Real Sporting" de Gijón, Andrés Blanco, secretario

El "Sporting", de Gijón, ha tenido la merced

de dirigiros las cartas preinsertas, que de "motu proprio" nos complacemos en dar cabida en estas columnas. Obrando de esta suerte, creemos poner en evidencia dos cosas: el proceder siempre correcto y deportivo...

Convocatorias

AMAKAK - BAT

Se ruega a los jugadores Ibero, Larrarte, Salsambarrena, Marauri, Lasa, Andonegui, Larzábal, Echeverría, Aizpúrua (J. y R.) y Urretavizcaya acuyan hoy, domingo, de doce y media a una, al domicilio social (Bar Oyazurrá) para informarnos de un asunto que les interesa.

Se ruega a los señores que componen la Directiva acudir hoy, domingo, a las doce en punto del mediodía, al domicilio social para celebrar junta.

NOTICIAS

Movimiento de viajeros. El día 12 hubo el siguiente: Entrados 2.960, Salidos 2.435, Existencia anterior 33.954, Existencia 34.479

Aviso. Con el fin de complacer a su muy numerosa clientela, el reputado autor del REGENADOR PAZ DEL CABELLO recibirá consultas en San Sebastián del 14 al 20 de Agosto...

Desprendimiento de cables. Por la mañana se desprendió en el puente de María Cristina un tirante del cable del tranvía...

"THE FOX". Nuestro método (eliminación de intermediarios), o sea venta directa del productor al consumidor, es la garantía que en la compra tendréis piezas de pelotería a precios razonables.

"LUCE" el mejor limpia metales. Pídase en droguerías.

Accidentado. Por la mañana se accidentó en la Plaza de la Alameda un sacerdote, a quien se le trasladó en un coche a la Casa de Socorro.

Dr. G. IRIGOYEN. Tratamientos especiales de la anemia, tuberculosis, obesidad, artritis, reumatismo, sufrimientos del estómago, corazón y riñón, neurastenia, enfermedades de la mujer.

Accidentado. Por la mañana se accidentó en la Plaza de la Alameda un sacerdote, a quien se le trasladó en un coche a la Casa de Socorro.

Para las buenas mesas, los vinos finos de Rioja de BODEGAS FRANCO - ESPAÑOLAS de LOGROÑO son los preferidos.

Ciclista denunciado. Fué denunciado en la calle Mayor un individuo que, montado en una motocicleta, llevaba dirección contraria a la ordenada en la parte vieja de la capital.

RIOJA PALACIOS. EL MEJOR VINO DE MESA.

La revista "San Sebastián". Hoy será repartida profusamente entre el público de las calles y paseos donostiarros la artística revista titulada "San Sebastián"...

El número de este verano constará de treinta y cuatro grandes páginas en lujoso papel "couché", cubiertas con interesantes fotografías y selecta colaboración.

El sumario de este número es el siguiente: La playa, por "Aeneas"; Del verano elegante y mundano: ¡Este es el Gran Casino, amada mía!, por "D'Atigny"; Coloquios de verano, por X X X; El deporte vascongado en San Sebastián; Fuera de cátedra, por Juan Usabáiga; De mis recuerdos: Castelar en San Sebastián por Angel María Castell; El espíritu de la ciudad, por Joaquín Aznar; Las mañanas de la playa: miniaturas, por "D'Avigny"; La temporada taurina, por Gorrocha; Finanzas, por J. U.; De verano: A ver a la "señá" Baso, por David Casares; Crónica veraniega: El Irresistible, por "Crisantemo"; De Arte: Martín Y., por Carlos de Aristi; Poemas de Vasconia: La mirada del faro: sonatina vasca (versos), por Emilio Páson; Los Pasajes Eibar, Fuenterrabía (crónica).

Además publica la revista "San Sebastián" interesantes artículos de información industrial y una portada del notable dibujante Martín.

Conservaréis vuestra salud tomando a diario la MANZANILLA FLOR DE ARAGON.

Abreviase la digestión. Muchos enfermos del aparato digestivo se quejan de la dificultad en las digestiones, tardando a veces de tres ó cuatro horas, ocho y diez ó más en terminarla.

Es una revista que los señores García, Querejeta y Uría realizan el prodigio increíble en estos tiempos de repartirla gratis...

Registro civil. En este Centro se efectuaron ayer las siguientes inscripciones: Nacimientos: Lorenza Azúa Mendoza, José Ma-

nuel Altuna Iturriz, María Zubizarreta Esquilzabel, María Eceizabarrena Barras, Miguel de Diego Morcno, Josefa Uranga Irizar Ignacio Leal Goenaga é Isabel Berregui Galdós.

Denunciados. Dos choferes fueron denunciados a la Alcaldía por abandonar sus coches.

YOGHOURT Y KEFIR DEL CAUCASO

CASLA HERMANOS. Comestibles finos, vinos y licores primeras marcas. Servicio a domicilio.

Servicio farmacéutico. Hoy, domingo, estarán abiertas las farmacias siguientes:

- Señor Tellería, Narrika, 23 y Pescadería, 3. Casadevante, Garibay, 13 bis. Segúes, Guetaría, 4 y San Marcial, 17. Sotillo, Urbieta, 24 y San Martín, 23. Zabala, Miracruz, 8 (barrio de Gros).

Las farmacias se abrirán a las nueve de la mañana y se cerrarán a las nueve de la noche.

Las farmacias relacionadas continuarán abiertas mañana, lunes, desde la una de la tarde, hora en que se cerrarán las demás...

INFORMACION FINANCIERA

La marcha del cambio

Como sábado, no hubo sesión en las Bolsas nacionales y extranjeras. Se hicieron operaciones de moneda extranjera entre banqueros a los precios siguientes:

- Francos, 60'30 a 60'45; libras, 28'27 a 28'32; dólares, 7'71 a 7'73; marcos, 9'32 1/2 a 9'40; liras, 33'75 a 34. De París había noticias particulares de que se hacían entre Bancos a los precios siguientes: francos, 165; libras, 46'90; dólares, 12'31; marcos, 15; coronas, 1'30; suizos, 216; belgas, 97; liras, 56, y escudos, 2'29.

Es decir: que aquí francos y dólares estaban firmes, y libras y marcos débiles.

Cotización de valores locales

Durante la semana que hoy termina, también han escaseado en plena las operaciones de valores locales.

Las únicas inscriptas han sido las siguientes: Obligaciones Deuda Provincia Guipúzcoa 4 por 100: 459 y 460 pesetas. Idem Ciudad de San Sebastián 4 por 100: 395. Bonos Ayuntamiento de San Sebastián 5 por 100: 481 pesetas.

Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

HOMENAJE A LA VEJEZ

Con motivo de haberse celebrado recientemente el vigésimoquinto aniversario de la fundación de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, el Instituto Nacional de Previsión quiso asociarse de una manera práctica a la conmemoración de ese acontecimiento.

Al efecto hizo un donativo a la Caja de Ahorros Provincial para que esta, además de las pensiones de vejez sorteada ya por ella con aquel motivo, pueda conceder otras varias pensiones a personas muy ancianas de Guipúzcoa.

Para dar cumplimiento a tan plausible iniciativa, la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa abre un concurso con sujeción a las condiciones señaladas en anuncios que serán fijados en las Casas Consistoriales de todos los pueblos de la Provincia y facilitados por las Agencias de la Caja a quienes puedan tener interés en el concurso. Las solicitudes se recibirán hasta el día 10 de

Ayuntamiento de Irún

En cumplimiento de un acuerdo de este Excelentísimo Ayuntamiento se saca a concurso entre titulares españoles el cargo vacante de arquitecto y jefe del Cuerpo de Bomberos de este Municipio dotado con el sueldo anual de 4.500 pesetas y con derecho a aumentos graduales.

El pliego de bases para el concurso, donde se especifican las obligaciones y los derechos inherentes al cargo concursado, se halla de manifiesto durante las horas hábiles de oficina en las de la Secretaría Municipal.

Las instancias documentadas de los señores aspirantes, que deberán presentar sus títulos, ó testimonios notariales de los mismos, juntamente con los documentos que acrediten sus méritos, y la circunstancia de haber ejercido la profesión por término no menor al de un año, deberán presentarse en esta Alcaldía, donde serán admitidas hasta las 15 horas del día 14 de Septiembre próximo. IRÚN, 12 de Agosto de 1921. -- El alcalde, Ricardo Rodríguez.

HOTELFORNOS

(RESTAURANT). Menú para hoy, domingo, 14: Entremeses variados. Huevos al "cocotte". Lenguado a la Colbert. Paella a la valenciana. Filetes a la milanesa. Postres: Mantecado helado; frutas del tiempo.

Menú para mañana, lunes, 15: Entremeses variados. Huevos a la Bechamel. Merluza a la vinagreta. Judías a la francesa. Pollo asado. Ensalada. Postres: Chocolate helado; frutas del tiempo.

DE TEATROS

EN EL VICTORIA EUGENIA.

LA «CHAUVE - SOURIS»

Continuando Gregorio Martínez Sierra su tradicional y bien conquistada fama de artista que recoge el último avance estético, presentándolo al público nuestro antes de que afuera sea cosa pasada, trae en la «tournee» de ahora, para que actúe en el coliseo de la Zurriola, el espectáculo ruso de la «Chauve - souris», última creación de artistas originalísimos dirigidos por Nikita Balieff...

Art. que viene a marcar la necesidad del momento actual; y no es ya inquietud de cansancio, como puedan suponer los alarmistas protestantes que miran al pasado sin poder girar su vista hacia futuros tiempos, sino lógica derivación y acuse de progresiva marcha.

La atracción de las artes entre sí pretando romper y borrar las señales que quisieron aislarlas separadamente, y el color busca y se da al movimiento; la palabra al gesto y a la actitud, como la música busca un impresionismo que resuma.

La solemnidad disfrazada de grandeza se va despidiendo por tan antagonicos elementos como la intensidad honda y la sutileza ligera; y es que el mundo pide la verdad verdadera, señora desconocida que el arte va presentando por el mundo a desrecho de los prejuicios usufructuarios de las falsas verdades.

Este nuevo espectáculo que el público de San Sebastián podrá pronto admirar, deleita sin razón, sin imponerse; sólo por insuperable sugestión y por arte supremo.

Los artistas, fuera de toda clasificación, son de primer orden y ninguno es figura sobresaliente al infatigable divo. En varios artículos del periódico parisense «Comedia» hablan de ellos y del espectáculo que representan, diciendo lo nuevo y excepcional de su arte y referen, con asombro elogioso, el mérito de su actuación, según el que se igualan todos, pasando indistintamente conforme convenga a la representación de los más importantes a los más insignificantes cometidos.

El noble criterio artístico ha sido y es seguido también por el ilustre Martínez Sierra, y sus desazones le costado.

En uno de esos números del citado periódico francés dice Jean Bastia:

«Hay en tal espectáculo sincronismo, armonía y cromatismo de colores, de luz, de música y de la misma acción de los artistas. La cortina misma casi según el movimiento conveniente, en pleno acuerdo con la tonalidad general de la pieza representada. Por cada nuevo cuadro se crea un ambiente adecuado, en el cual penetra el público sin darse cuenta.»

Hasta aquí las impresiones que, sobre el original y maravilloso espectáculo, nos envía nuestro distinguido colaborador, el culto é inteligente crítico de arte, don Carlos Bosch.

Después de ellas no nos queda por señalar más que el éxito extraordinario que obtuvo este sorprendente espectáculo de la «Chauve - souris», suprema estilización del arte.

El público, que llenaba el teatro, aplaudió entusiasmado a todos los admirables artistas que secundan de una manera sorprendente el pensamiento, de una singular originalidad creadora, de Nikita Balieff.

Realmente el señor Martínez Sierra es acreedor a un aplauso incondicional por habernos ofrecido las primicias de este espectáculo excepcional, cuyo éxito está asegurado para todas las representaciones.

EN BELLAS ARTES.

La novedad relativa del cartel de este teatro la constituirá el ejercicio de la reposición de «La venganza de don Mendo», obra que la Compañía de Ricardo Puga interpreta con gran acierto, dándole un gran

sabor cómico y poniéndola en escena con todo esplendor y lujo.

Los artistas fueron muy aplaudidos por parte del público, que salió muy complacido del teatro.

EN EL PRINCIPAL

La Compañía de Loreto y Chicote estrenó ayer el juguete cómico en tres actos de Antonio Fernández Lepina, con ilustraciones musicales del maestro Pedro Badia, «Mi sobrino Fernando».

La obra había sido anunciada con el mayor detalle y risa de la temporada teatral madrileña. Estos éxitos son siempre anunciados de una manera extraordinaria. Con ello se trata de atraer al público, que, por lo visto, está decidido a no acudir al teatro más que a pasar un buen rato.

Esta vez (como otras) el reclamo respondía a la realidad. Tenemos que hacer un verdadero esfuerzo para decidir cuál es la obra que realmente contiene más elementos cómicos, porque desde algún tiempo todas nos parece que no tienen ninguna. Pero como el público ríe de buena gana con toda facilidad, no hemos de insistir nosotros siquiera para censurar sus gustos.

Lo cierto es que «Mi sobrino Fernando» obtiene un buen éxito; y que a él contribuyó, de manera principalísima, la notable labor de los artistas que actúan en el Teatro Principal, entre los que destacaron Loreto Prado, Enrique Chicote, la señora Ponzano, la señorita Melchor y los señores Castiella y Ponzano.

SALON NOVEDADES

Hoy, DOMINGO, y mañana, LUNES, grandioso éxito del CABALLERO CASTILLO. Incomparable ventrilocos. Novedad y espectáculo culto é interesante. GRANDES NOVEDADES CINEMATOGRAFICAS (Véase el programa en la Sección de espectáculos).

MI COCINA

BIZCOCHO MOLLA

En una vasija se ponen 250 gramos ó sea una libra de azúcar en polvo y siete huevos. Se baten con unas varillas de alambre hasta que estén bien espesado y se le añade 225 gramos de harina pasada por un cedazo; apenas se le ha unido se le aumenta 125 gramos de manteca bien derretida.

Se pone un molde, redondo, liso untado de manteca, espolvoreándolo con harina; se cuece a horno, no muy caliente y próximamente a los 20 minutos está cocido.

Una vez cocido se cortará esto en tres partes en tres partes, en rabanadas redondas y se rellenará de una crema al café que explicará luego.

Se coloca una sobre otra dando su primitiva forma, y se cubre todo él con la referida crema; se adorna con la crema puesta en una manga, con una boquilla rizada y en todo su alrededor se cubre con almendra picada fina y tostada.

EN UN CAZO se ponen dos huevos y ciento veinticinco gramos, ó sea un cuartillon de azúcar, cocida. Se baten con un batidor de alambre, calentando muy poco, sin dejar de batir, en cuanto esté esponjado y bien frío.

En otra vasija, se tienen ciento veinticinco gramos de manteca, que se trabajará con una espátula hasta que esté disuelta ó algo blanda. Se le irá añadiendo, a chorro, a esta manteca, sin dejar de mezclar, lo mismo que se hace en la mayonesa.

Se le aumentará dos cucharaditas de esencia de café; también puede hacerse la esencia esta con café, algo cargado, al fuego en un cacito, con una jicara, que se reduzca a la cuarta parte. Se le aumenta a la composición.

FELIX IBARGUREN.

MONEDAS DE ORO de todas las monedas, nes, pago altos precios. CASA GUILARTE. -- Hernani, 14. -- Teléfono 9-50

Primer aniversario del señor D. José Luis Aladrén Gurruchaga. FALLECIO EN ESTA CIUDAD EL DIA 16 DE AGOSTO DE 1920 A LA EDAD DE 23 AÑOS. DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE S. S. R. I. P. Su desconsolada madre, doña Ramona Gurruchaga (viuda de Aladrén); hermanos; los sobrinos, primos y demás parientes suplican a sus amigos lo encomienden a Dios Nuestro Señor.

Doña Carlota Dabán de Gullón y su esposo Don Pío Gullón é Iglesias. Fallecieron respectivamente en Irún, el 16 de Agosto de 1909, y en Madrid, el 22 de Diciembre de 1916. (E. P. D.) Su hijo y toda su familia ruegan en caridad a sus amigos y conocidos que los encomienden a Dios. Todas las misas que se celebren pasado mañana, MARTES, 16 de Agosto, en la iglesia parroquial de la ciudad de IRUN serán aplicadas por el eterno descanso de los citados excelentísimos señores.